

**Zeitschrift:** Frauenbestrebungen  
**Herausgeber:** Union für Frauenbestrebungen (Zürich)  
**Band:** - (1915)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Aus Holland geht uns nachstehender Aufruf zu : "Si vis pacem, para pacem" = "Wer den Frieden will, rüste sich zum Frieden"  
**Autor:** Gesellschaft "Si vis pacem, para pacem"  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-326154>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Frauenbestrebungen

Organ der deutsch-schweizerischen Frauenbewegung

Herausgegeben von der

„Union für Frauenbestrebungen“

(„Zürch. Stimmrechtsverein“).

Druck und Expedition: Zürcher & Furrer, Zürich 1.

Redaktion: Frl. K. Honegger, Tödistrasse 45, Zürich 2.

Die „Frauenbestrebungen“ erscheinen je am 1. des Monats und kosten jährlich Fr. 2.50 franko ins Haus. Bestellungen nimmt die Expedition ZÜRCHER & FURRER, Brunngrasse 2, ZÜRICH 1, entgegen, sowie jedes Postamt zum Preise von Fr. 2.60.

Inserate: die vierspaltene Petitzeile oder deren Raum 25 Cts., Insertions-Aannahme durch die Annoncen-Expedition Keller in Luzern.

Inhalt: „Si vis pacem, para pacem“. — An die Frauen Deutschlands und Oesterreichs. — Eine Neujahrsbotschaft an die Mitglieder des Weltbundes für Frauenstimmrecht. — Gruss an die Frauen der ganzen Welt. — Flugschrift für Einberufung einer unverbindlichen Friedenskommission durch die Initiative des h. Schweiz. Bundesrates. — Weibliche Postlehrlinge. — Die Stellung der Frau in Russland. — Ein lesenswertes Buch. — Union für Frauenbestrebungen. — Milchverwertung. — Bücherschau. — Kleine Mitteilungen. — Praktische Rechtskunde. — Anzeigen.

Aus Holland geht uns nachstehender Aufruf zu:

„Si vis pacem, para pacem“.

„Wer den Frieden will, rüste sich zum Frieden“.

„Lasset uns jetzt beginnen, die Strömung abzulenken vom Tode und unser Gesicht dauernd der Zukunft und dem Leben zuzukehren.“

## Aufruf und Sendbrief an Alle

die ihr zeugen wollt von eurem Willen, um die Veranlassungen zum Kriege zu beschränken, und die ihr mitarbeiten wollt an der Vorbereitung zum internationalen Frieden.

Ihr Menschen, die ihr das Gute wollt, fügt euch zusammen!

Noch, obgleich sich seine innerliche Wahrheit überlebt hat, beherrscht uns das Wort: „Si vis pacem, para bellum“. „Wer den Frieden will, rüste sich zum Kriege!“ Ein Wort, das sich nicht länger dem modernen Staate anpassen kann.

„Gedanken verfolgen so lange ihren Weg in ihren gezogenen Furchen, bis sie zu Taten werden.“

Wenn ihr euch auf den Krieg vorbereitet, wird der Krieg nicht ausbleiben.

So ist der Weltkrieg über uns gekommen.

Lasset uns mit innigem Mitgefühl derer gedenken, die zum Kriege ziehen, um ihre Pflicht an ihrem Vaterlande zu erfüllen, und auch derer, die, von strenger Selbstbeherrschung beseelt, Hüter der Neutralität sind an den Grenzen der neutralen Länder.

Und lasset uns keine Vorwürfe machen.

Denn es handelt sich für uns weniger darum, dass eine Waffe Vernichtung bringt, als dass sie mit der Absicht angefertigt worden ist, um Schaden und Vernichtung zu bringen.

Nicht die Tatsache, dass aus einem Luftschiffe Bomben geworfen werden oder im Meere Minen gelegt, ist in sich das Schlimme, sondern dass der Krieg in dieser Art vorbereitet ist.

Meint ihr, weil wir anhaltend über den Frieden und die Bildung redeten und zu gleicher Zeit die Welt füllten mit Mordinstrumenten, dass wir durch unser Gerede den Gebrauch derselben verhindern konnten? Uns alle, die wir uns passiv gehalten haben, trifft die Schuld.

Darum dürfen wir auch nicht klagen über die Vernichtung einer Bildung, die wir wirklich noch nicht besessen haben.

Lasset uns hingegen alle ehrlich streben, einer echten Bildung teilhaftig zu werden.

Und fragt auch nicht: Was vermag der Einzelne? Jeder für sich ist nur ein Einzelner, aber zusammen sind wir die Völker.

Und fragt auch nicht: Lässt sich das jetzt bei diesem Elend tun? Ja, gerade jetzt! Damit wir, wenn der Krieg ausgetübt hat, wie ein Volk von Brüdern in allen Ländern bereit stehen, um einmütiglich zu erklären:

**So wollen wir es nicht länger dulden!**

Ja, wir müssen uns sogar beeilen, um uns zu vereinigen, jetzt, wo wir einander noch erreichen können.

Ihr alle, die ihr dem werdenden Geschlecht die besseren Zeiten verschaffen wollt, worauf unsere Seele hofft, legt Zeugnis ab von eurem Willen und unterschreibt den Kern unseres Strebens:

„Si vis pacem, para pacem“.

„Wer den Frieden will, rüste sich zum Frieden!“

Ebnet ihm den Weg!

Ist denn nicht schon viel geleistet? Unzählig waren die Stimmen, die vor dem Kriege für den Frieden hörbar wurden: noch unzähliger, noch dröhnender werden sie emporsteigen, nun, nachdem wir uns überzeugt haben, was der moderne Krieg mit seinen grausamen Schrecken bedeutet.

**Der Krieg hat uns gelehrt, zusammen zu gehen ohne Parteigeist.**

**Lasst uns für den Frieden so bei einander stehen.**

Und, indem wir dies unterschreiben, erklären wir, gemeinschaftlich jeden Versuch zu unterstützen, der diesem Ziele entgegenstrebt und den Weg bahnt, um den Frieden zu beschleunigen, der diesem entsetzlichen Krieg ein Ende macht, und, dass wir einstimmig unseren festen Vorsatz verkündigen

*und aus tiefstempfundener Überzeugung vereint streben wollen, um so schnell wie möglich, wo und wann wir können, diesen Frieden festzulegen, auf dass er ein **dauerhafter** Friede bleibe!*

„Wenn ihr euch zum Frieden rüstet, sollt ihr des Friedens teilhaftig werden.“

„Eintracht gibt Macht!“

Gesellschaft „Si vis pacem, para pacem“.

### An die Frauen Deutschlands und Oesterreichs. Offener Weihnachtsbrief.

Schwwestern!

Einige von uns möchten Euch an dieser traurigen Weihnachten einen Gruss schicken, wenn das auch nur durch die Presse geschehen kann. Die Weihnachtsbotschaft erscheint wie Hohn in dieser von Krieg erfüllten Welt, aber diejenigen unter uns, die den Frieden wünschten und noch wünschen, dürfen gewiss denen unter Euch, die ebenso fühlen, einen feierlichen Gruss entbieten. Lasst uns nicht vergessen, dass gerade unser Leiden uns verbindet, dass wir zusammen denselben Schmerz und Kummer durchmachen.

Von einem Verhängnis erfasst, was können wir tun? Herumgeworfen wie von sturmgepeitschten Wogen, können wir nur Halt finden an den ewigen Wahrheiten: Liebe, Friede, Brüderschaft.

Wir bitten Euch zu glauben, dass, was immer kommen mag, wir den Glauben an Friede und Wohlwollen zwischen den Nationen festhalten. Wenn wir auch in Gehorsam gegen unsere Regierungen äusserlich Feinde sind, so schulden wir doch dem höhern Gesetz Treue, das uns befiehlt, mit allen Menschen Frieden zu halten.

Wennschon unsere Söhne ausgesandt werden, einander zu töten, und unsere Herzen von solch grausamem Geschick zerrissen werden, wollen wir durch alle Schmerzen hindurch treu an unserm gemeinsamen Weibtum festhalten. Wir wollen in dieser Tragödie, die durch das Lebensblut unserer Besten geheiligt wird, keine Bitterkeit aufkommen lassen, noch den Heroismus des Opfers durch Hass schänden. Obwohl auf allen Seiten manches geschah, das wir alle bedauern, so wollen wir doch consequent alle falschen Berichte, die auf beiden Seiten verbreitet werden, ablehnen.

Wir hoffen, es wird Eure Angst mildern zu erfahren, dass wir unser Möglichstes tun, das Los der Zivilinternierten und Kriegsgefangenen in unserer Mitte zu erleichtern, wie wir uns auch darauf verlassen, dass Ihr in Eurer Güte für die Unsern in Deutschland und Oesterreich dasselbe tun werdet.

Fühlt Ihr nicht wie wir, dass das Gemetzel in unsern entgegengesetzten Heeren eine Schande ist für unsere Zivilisation und unser Christentum, und dass ein noch tieferer Abscheu hervorgerufen wird beim Gedanken an die unschuldigen Opfer, die zahllosen Frauen und Kinder, Säuglinge, die Alten und Kranken, die in den verwüsteten Gegenden des Westens und Ostens von Hunger, Krankheit und Tod verfolgt werden?

Wie es sich in Südafrika und auf dem Balkan zeigte, fällt im modernen Krieg die Hauptlast auf die Nichtkämpfenden, und das kann das Gewissen der Welt nicht ertragen.

Ist es nicht unsere Aufgabe, Leben zu bewahren? Drängen uns nicht Menschlichkeit und gesunder Menschenverstand, uns mit den Frauen der neutralen Staaten zu verbinden und unsere Regierungen anzugehen, weiteres Blutvergiessen zu verhindern?

Unterstützung erreicht immer nur Wenige, wie grosszügig sie auch angelegt sein mag. Können wir sitzen bleiben und die Hilflosen zu Tausenden sterben sehen? — denn sterben müssen sie, wenn wir uns nicht im Namen der Menschheit erheben, um sie zu retten. Es gibt nur einen Weg, das zu tun.

Wir müssen alle verlangen, dass Friede gemacht werde mit Weisheit und Vernunft. Diese müssen in letzter Instanz entscheiden, und es kann nicht zu früh damit begonnen werden, wenn die Frauen und Kinder, wie die Männer Europas gerettet werden sollen.

Durch den Waffenlärm hindurch scheinen wir die Vision unsers Dichters zu erfassen:

„Einhundert Nationen schwören, dass da seien  
Nur Mitleid, Fried' und Liebe unter Freien.“

Möge Weihnachten das Kommen dieses Tages beschleunigen. Der Friede auf Erden hat uns verlassen, aber wenn Weihnachten unsern Glauben erneuert, dass er trotzdem das Innerste aller Dinge beherrscht, wird sie auch Euch, uns und alle Frauen stärken, nach seiner Rückkehr zu ringen.

(Folgen die Unterschriften von hundert englischen Frauen.)

### Eine Neujahrsbotschaft an die Mitglieder des Weltbundes für Frauenstimmrecht.

Hofft alles, glaubt alles. Glaubte und hoffte, dass das neue Jahr den Nationen der Erde die Macht und den Willen bringen wird, ihre Zivilisation nach ihrer Weise zu entwickeln, gemäss den Wünschen und dem Geist ihrer Bürger — Frauen wie Männer.

Glaubt und hofft, dass nach dem Kriege ein Kongress der kleinen und grossen Völker zusammentreten wird, der für Alle freiheitliche repräsentative Einrichtungen verlangen wird — inklusive die politischen Rechte für die Frauen.

Glaubt und hofft, dass dieser Kongress auch Mittel finden wird, ein wirksames und mächtiges internationales Übereinkommen ins Leben zu rufen, das die Völker verpflichtet, zukünftig gemeinsam Krieg zu führen gegen jede Nation oder Gruppe von Nationen, die den Frieden bricht.

Das ist meine Neujahrsbotschaft an meine Freundinnen und Kolleginnen in den Nationen, die zum Weltbund für Frauenstimmrecht gehören.

Einige mögen mich für zu sanguinisch und optimistisch halten. Da möchte ich an das erinnern, was der Wiener Kongress nach den napoleonischen Kriegen 1814 und 1815 vollbracht hat.

Die europäischen Nationen, die daran teilnahmen, waren viel reaktionärer, politisch viel weniger entwickelt als die Nationen, die am Kongress, der nach Beendigung des gegenwärtigen Krieges einberufen würde, vertreten wären. Aber was vollbrachte der Wiener Kongress sogar mit jenem vergleichsweise hoffnungslosen Material? Erstens lehnten es die Sieger ab, den Besiegten zu demütigen oder zu zerstückeln. Sie erklärten, der Krieg sei nicht gegen Frankreich, sondern gegen den militärischen Despotismus Napoleons geführt worden. Zweitens kamen sie beinahe zu einem europäischen Übereinkommen, in Zukunft jede Nation oder Gruppe von Nationen, die den Frieden brechen würde, gemeinsam zu bekriegen. Sie führten diesen Plan nicht aus, aber sie schufen das Konzert der europäischen Mächte, das seither bestanden und in der Tat manchen Krieg verhindert und an Stelle des Entscheides durch das Schwert friedliche Diskussion und Versöhnung gesetzt hat. Drittens empfahlen sie den Ländern unter autokratischer Herrschaft freiheitliche repräsentative Einrichtungen. Von Frauen hatte man natürlich im Jahre 1815 noch nie gehört, und diese Empfehlung galt also nicht ihrer Befreiung. Aber es ist viel Wasser in diesen 100 Jahren seit 1814 ins Meer geflossen, und ich fühle, dass jedes Land, das zum Weltbund für Frauenstimmrecht gehört, bei dem Kongress, der jedenfalls nach Beendigung dieses Krieges zusammentreten wird, auf die politische Befreiung der Frauen drängen sollte. Viertens empfahl der Wiener Kongress die Abschaffung des Sklavenhandels. Prof.